

Vrijdag, 13 oktober 1995

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 13 OKTOBER 1995

(95/C 287/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

De leden Caudron en Thyssen hebben laten weten dat zij gisteren aanwezig waren, doch de presentielijst niet hebben ondertekend.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Aanwijzing commissies

De Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken is als medeadviserende commissie aangewezen voor een voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad EG-Turkije inzake de tenuitvoerlegging van de slotfase van de douane-unie (C4-0241/95) (commissie ten principale: Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: Commissie externe economische betrekkingen).

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad:

aa) verzoeken om advies:

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 86/378/EEG betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen in ondernemings- en sectoriële regelingen inzake sociale zekerheid (C4-0422/95 — COM(95)0186 — 95/0117(CNS))

verwezen naar:

ten principale: VROU

voor advies: SOCI

rechtsgrondslag: Art. 100 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de internationale samenwerking in de energiesector — Het SYNERGY-programma (C4-0432/95 — COM(95)0197 — 95/0126(CNS))

verwezen naar:

ten principale: ENER

voor advies: BEGR, EXTE, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot eerste wijziging van Richtlijn 90/394/EEG betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (C4-0433/95 — COM(95)0425 — 95/0229(SYN))

verwezen naar:

ten principale: SOCI

voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 118 A EG-Verdrag;

ab) advies inzake het volgende voorstel tot kredietoverschrijving:

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 31/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling V — Rekenkamer — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (C4-0428/95 — SEC(95)1651)

verwezen naar:

ten principale: BCOR

b) van de Commissie:

ba) voorstellen en/of mededelingen:

— Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad tot wijziging van Richtlijn 88/77/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten met betrekking tot maatregelen tegen de emissie van verontreinigende gassen en deeltjes door dieselmotoren bestemd voor het aandrijven van voertuigen (C4-0425/95 — COM(95)0461 — 94/0312(COD))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: ECON, VERV

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

bb) voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 28/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (C4-0426/95 — SEC(95)1609)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 30/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie —

Vrijdag, 13 oktober 1995

Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (C4-0427/95 — SEC(95)1654)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 33/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (C4-0429/95 — SEC(95)1665)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

bc) de volgende documenten:

— Verslag van de Commissie aan de Raad en het Europese Parlement over de accijnstarieven die zijn vastgesteld in Richtlijn 92/79/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 inzake de onderlinge aanpassing van de belastingen op sigaretten, Richtlijn 92/80/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 inzake de onderlinge aanpassing van de belastingen op andere tabaksfabrikanten dan sigaretten, Richtlijn 92/84/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 betreffende de onderlinge aanpassing van accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken, alsmede Richtlijn 92/82/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 betreffende de onderlinge aanpassing van de accijnstarieven voor minerale oliën (C4-0430/95 — COM(95)0285)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: LAND, VERV, MILI, BCON

— Verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de werkzaamheden van de voor de controle in de wijnbouwsector bevoegde groep van gespecialiseerde controleurs van de Commissie in de periode tussen 1 mei 1992 en 31 december 1994 (ingediend overeenkomstig artikel 17, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2048/89) (C4-0431/95 — COM(95)0368)

verwezen naar:

ten principale: LAND

voor advies: BCON

4. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1 van het Reglement mede overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag een gemeenschappelijk standpunt van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van dit gemeenschappelijk standpunt, en het standpunt van de Commissie inzake:

— Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van een opleidingsprogramma voor de vakmensen van de Europese audiovisuele-programma-industrie (MEDIA II — Opleiding) (C4-0373/95 — 95/0026(SYN))

verwezen naar:

ten principale: CULT

voor advies: BEGR, ECON

rechtsgrondslag: Art. 127 EG-Verdrag;

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, 14 oktober 1995 in.

5. Aan de door het Parlement aangenomen adviezen en resoluties gegeven uitvoering

De Voorzitter deelt mede dat de mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperiodes van juni II en juli 1995 door het Parlement aangenomen adviezen en resoluties is rondgedeeld.

6. Levensmiddelen voor de meest hulpbehoevenden * (artikel 143 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over:

— een voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3730/87 houdende algemene voorschriften voor de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op verstrekking aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap (COM(95)0371 — C4-0381/95 — 95/0198(CNS))

verwezen naar:

ten principale: LAND

voor advies: BEGR, SOCI

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(95)0371 — C4-0381/95 — 95/0198(CNS))

Aangenomen amendement: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).

7. Visserijovereenkomst EEG-Marokko * (artikel 143 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over:

— een voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de tijdelijke verlenging van de geldigheidsduur van de Overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de EEG en het Koninkrijk Marokko op het gebied van de zeevisserij en van het daaraan gehechte Protocol (COM(95)0378 — C4-0406/95 — 95/0195(CNS))

verwezen naar:

ten principale: VISS

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT (COM(95)0378 — C4-0406/95 — 95/0195(CNS))

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 2*).

Vrijdag, 13 oktober 1995

8. Europees Milieuagentschap (artikel 99 van het Reglement)

Verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over een ontwerp-resolutie van de Raad inzake de uitbouw van de werking van het Europees Milieuagentschap (COM(95)0325 — C4-0412/95) (A4-0234/95) (rapporteur: de heer Kenneth D. Collins) (zonder debat).

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3*).

9. Onderwijs- en scholingsacties in de ontwikkelingslanden (stemming)

Verslag Günther — A4-0170/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1 bij HS

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 1 (UPE):

Stemmen:	138
Voor:	77
Tegen:	60
Onthoudingen:	1

(De heer Kaklamanis heeft laten weten vóór te hebben willen stemmen en de heer Corrie heeft medegedeeld tegen te hebben willen stemmen.)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).

10. Samenwerkingsovereenkomst met de Verenigde Staten van Amerika en met Canada op het gebied van het onderwijs * (stemming)

Verslagen Banotti (A4-0216/95 en A4-0240/95)

a) A4-0216/95:

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5 a*)).

b) A4-0240/95:

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5 b*)).

11. Perziken en nectarines * (debat en stemming)

De heer Philippe-Armand Martin leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake de sanering van de produktie van perziken en nectarines in de Gemeenschap (COM(95)0010 -C4-0143/95 — 95/00018(CNS)) (A4-0236/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sisó Cruellas, namens de PPE-Fractie, Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie, Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, Girão Pereira en mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0010 — C4-0143/95 — 95/0018(CNS):

Aangenomen amendementen: 8; 10; 1 bij ES (53 vóór, 25 tegen, 11 onthoudingen); 9; 2; 3; 4; 7 in onderdelen; 6

Vervallen amendement: 5

Stemming in onderdelen:

am. 7 (ARE):

1ste deel: eerste zin: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Bij HS (UPE) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed

Stemmen:	95
Voor:	81
Tegen:	2
Onthoudingen:	12

(*deel II, punt 6*).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Banotti die van mening is dat de bel ter aankondiging van de stemmingen niet hard genoeg klinkt.

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

12. Controle van het gemeenschappelijk visserij-beleid * (debat en stemming)

De heer Arias Cañete leidt ter vervanging de rapporteur het verslag in dat de heer Souchet namens de Commissie visserij heeft opgesteld over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in sommige uitgaven van de lid-staten voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserij-beleid geldende controleregeling (COM(95)0243 — C4-0269/95 — 95/0142(CNS)) (A4-0237/95).

Vrijdag, 13 oktober 1995

Het woord wordt gevoerd door de leden Baldarelli, namens de PSE-Fractie, Langenhagen, namens de PPE-Fractie, Philippe-Armand Martin, namens de EDN-Fractie, von Habsburg, mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie, en Gutiérrez Díaz over een technische kwestie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(95)0243 — C4-0269/95 — 95/0142(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 11 en bloc;

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 7*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan

Stemmen:	83
Voor:	83
Tegen:	0
Onthoudingen:	0

(*deel II, punt 7*).

13. Samenstelling delegaties

Op verzoek van de UPE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

— delegatie in de gemengde parlementaire commissie EU-Turkije:

de heer Kaklamanis in de plaats van de heer Podestá

de heer Giansily in de plaats van de heer Garosci

— delegatie voor de betrekkingen met Oekraïne:

de heer Garosci in de plaats van de heer Kaklamanis

— delegatie voor de betrekkingen met de landen in Zuid-Amerika:

de heer Podestá in de plaats van de heer Giansily

14. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst.

Document nr.	Auteur	Handtekeningen
10/95	Kerr	32

15. Verzendings van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

16. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 23 t/m 27 oktober 1995 zullen plaatsvinden.

17. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(*De vergadering wordt om 10.05 uur gesloten.*)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Klaus HÄNSCH
Voorzitter

Vrijdag, 13 oktober 1995

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Levensmiddelen voor de meest hulpbehoevenden * (artikel 143 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3730/87 houdende algemene voorschriften voor de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op verstrekking aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap (COM(95)0371 — C4-0381/95 — 95/0198(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van het volgende amendement:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

ARTIKEL 1

Artikel 1, eerste alinea (verordening (EEG) nr. 3730/87)

Ingeval tijdens de uitvoering van het in de voorgaande alinea bedoelde jaarprogramma een bepaald produkt tijdelijk niet voorhanden is in de interventievoorraden van de Gemeenschap, kan dit produkt op de markt van de Gemeenschap worden aangeschaft voor zover dat nodig is om daardoor, in een of meerdere lid-staten, het jaarprogramma te kunnen uitvoeren. Er kunnen eveneens produkten op de markt van de Gemeenschap worden aangeschaft wanneer anders voor de uitvoering van het jaarprogramma overdracht tussen lid-staten zou moeten plaatsvinden van kleine hoeveelheden produkten die als interventieprodukt beschikbaar zijn in een andere lid-staat dan waar zij nodig zijn.

Ingeval een bepaald produkt, **wegens het ontbreken ervan in de interventievoorraden, of wegens hygiënische of kwalitatieve vereisten**, niet voorhanden is, kan dit produkt op de markt van de Gemeenschap worden aangeschaft voor zover dat nodig is om daardoor, in een of meerdere lid-staten, het jaarprogramma te kunnen **vaststellen of uitvoeren, binnen het kader van de daarvoor in de communautaire begroting bestemde kredieten**. Er kunnen eveneens produkten op de markt van de Gemeenschap worden aangeschaft wanneer anders voor de uitvoering van het jaarprogramma overdracht tussen lid-staten zou moeten plaatsvinden van kleine hoeveelheden produkten die als interventieprodukt beschikbaar zijn in een andere lid-staat dan waar zij nodig zijn.

Wanneer geen rundvlees voorhanden is in de interventievoorraden, kan op de communautaire markt ook ieder ander vleesprodukt worden aangekocht.

2. Visserijovereenkomst EEG-Marokko * (artikel 143 van het Reglement)

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de tijdelijke verlenging van de geldigheidsduur van de Overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de EEG en het Koninkrijk Marokko op het gebied van de zeevisserij en van het daaraan gehechte Protocol (COM(95)0378 — C4-0406/95 — 95/0195(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd.

Vrijdag, 13 oktober 1995

3. Europees Milieuagentschap (artikel 99 van het Reglement)

A4-0234/95

Resolutie over de mededeling van de Commissie met een ontwerp-resolutie van de Raad inzake de uitbouw en werking van het Europees Milieuagentschap, opgericht op grond van verordening (EEG) nr. 1210/90 van de Raad van 7 mei 1990 (COM(95)0325 — C4-0412/95)

Het Europees Parlement,

- gelet op de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement (COM(95)0325 — C4-0412/95),
- gelet op de artikelen 51, 61 en 143 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0234/95),

1. is van mening dat de oprichting van het Agentschap en zijn Europees Milieuobservatie- en informatienetwerk (EIONET) alleen kan worden gerealiseerd als er volledige doorzichtigheid bestaat omtrent hun taken en de vaststelling daarvan;
2. herinnert evenwel aan zijn resolutie van 15 maart 1995 over het werkprogramma van de Commissie en het wetgevingsprogramma voor 1995 ⁽¹⁾, waarin staat dat de herziening van de verordening inzake de oprichting van het Agentschap ⁽²⁾, die krachtens artikel 20 op basis van een verslag van de Commissie plaatsvindt, dit jaar dient te geschieden;
3. herinnert de Commissie en de Raad eraan dat het verslag van de Commissie overeenkomstig bovengenoemd artikel 20 van de verordening passende voorstellen dient te bevatten, zodat de Raad na raadpleging van het Parlement een besluit kan nemen over de verdere taken voor het Agentschap, met name het toezien op de uitvoering van de communautaire milieuwetgeving;
4. stelt vast dat de verordening tot oprichting van het Agentschap als rechtsbesluit alleen kan worden gewijzigd bij een soortgelijk besluit en niet kan worden gewijzigd op grond van een resolutie van de Raad of een ander document waarover het Parlement niet is geraadpleegd;
5. stemt, gezien de huidige situatie van het Agentschap, in met het voornemen van de Commissie voorlopig van de indiening van dergelijke voorstellen af te zien, maar verzoekt de Commissie haar verslag zo spoedig mogelijk voor te leggen;
6. verzoekt de Raad zich in een geest van loyale samenwerking tussen de instellingen achter deze resolutie te scharen;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 89 van 14.4.1995, blz. 60.

⁽²⁾ PB L 120 van 11.5.1990, blz. 1.

4. Onderwijs- en scholingsacties in de ontwikkelingslanden

A4-0170/95

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de coördinatie tussen de Gemeenschap en de lid-staten met betrekking tot onderwijs en scholingsacties in de ontwikkelingslanden (COM(94)0399 — C4-0158/94)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie over de coördinatie tussen de Gemeenschap en de lid-staten met betrekking tot onderwijs en scholingsacties in de ontwikkelingslanden (COM(94)0399 def. — C4-0158/94) en de resolutie van de Raad van 25 november 1994,

Vrijdag, 13 oktober 1995

- gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en het advies van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0170/95),
 - A. overwegende dat onderwijs een fundamenteel mensenrecht is,
 - B. gezien de betekenis van onderwijs en opleiding voor de democratisering en de opbouw van de rechtsstaat en zijn instellingen,
 - C. ernstig verontrust over het feit dat sommige ontwikkelingslanden fors hebben gesnoeid in hun begrotingen voor sociale zaken en onderwijs omdat zij financieel verstikt worden door hun buitenlandse schulden of door een sterke economische terugval,
 - D. overwegende dat het noodzakelijk is een toereikend aanbod aan basisopleiding te verstrekken in die zin dat zowel kinderen als volwassenen met de kennis en vaardigheden worden toegerust die zij nodig hebben om een zo goed mogelijk gebruik te maken van de kansen die hun geboden worden onder de omstandigheden waarin zij werkelijk leven en voorts gezien de waarde van een dergelijke basisopleiding in termen van sociale cohesie en de integratie van het individu in de samenleving,
 - E. gezien de rol van onderwijs en opleiding als onmisbare basis bij de uitvoering van andere gebieden van ontwikkelingssamenwerking als gezondheid, gezinsplanning en werkgelegenheid, en toeneming van de acceptatie van de hierop gerichte inspanningen door de bevolking,
 - F. gezien de rol van onderwijs en opleiding bij de bestrijding van armoede door het stimuleren van de produktieve en creatieve krachten, als sleutelfactor voor de duurzame verbetering van de levensomstandigheden en de welstand,
 - G. overwegende dat onderwijs en opleiding de kansen op werkgelegenheid bij de zich snel wijzigende omstandigheden en eisen van de arbeidsmarkt verhogen en overwegende dat de opleiding van een eigen bestand van gekwalificeerd en vakbekwaam personeel bevorderlijk is voor een autonome ontwikkeling,
 - H. bezorgd over de talrijke studenten en vaklieden die, na de afsluiting van hun met grote inspanningen gefinancierde opleiding, deels vanwege het gebrek aan adequate werkgelegenheids- en inkomensvoorzichten hun land verlaten en hun kennis en vaardigheden in geïndustrialiseerde landen beschikbaar stellen waar financiële stimulansen worden gegeven die boven de macht van ontwikkelingslanden gaan, en deels op grond van politieke, etnische of godsdienstige overwegingen,
 - I. bezorgd over de problemen die door de houding van sommige landen worden veroorzaakt tegenover het recht op onderwijs voor allen, met name meisjes en leden van religieuze minderheidsgroeperingen,
 - J. gezien de steeds slechter wordende situatie van miljoenen vluchtelingen en ontheemden (als gevolg van oorlog, crisis en armoede) wier onderwijs ontwricht is en wier situatie een belasting betekent voor naburige, vaak even arme, landen, terwijl hun bekwaamheden worden verspild,
 - K. gezien de rechten van de inlandse volkeren op onderwijs in hun culturen, erfgoed, talen, geschiedenis en tradities,
 - L. gezien de rechten van meisjes en jongens op gelijke kansen en de positieve invloed van de schoolopleiding en vorming van meisjes en vrouwen op hun maatschappelijke positie en de demografische ontwikkeling, volksgezondheid, kindersterfte en de inkomenssituatie van het gezin,
 - M. overwegende dat een voor allen toegankelijke basisopleiding en mogelijkheden voor een beroepsopleiding die beter aansluit bij de plaatselijke situatie en de regionale afzetmarkten de ontvolking van het platteland kunnen indammen en tegelijkertijd kunnen bijdragen tot de ontwikkeling van het platteland,
 - N. gezien de waardevolle rol van NGO's als essentiële componenten van strategieën voor veranderingen en innoverende activiteiten in de ontwikkelingslanden,
- I. is van oordeel dat alle kinderen, zonder onderscheid naar geslacht of herkomst, toegang dienen te hebben tot een toereikend basisonderwijs en, zo mogelijk, tot minstens vijf jaar officieel onderwijs, dat de inspanningen voor een zo volledig mogelijke alfabetisering van de volwassenen moeten worden voortgezet, en dat succesvolle nieuwe benaderingen ondersteund en uitgebreid moeten worden; acht het prioritair om versterkte inspanningen te leveren om het onderwijs aan vrouwen, die tot dusver op dit gebied zijn verwaarloosd, bij de zaken te betrekken;

Vrijdag, 13 oktober 1995

2. beveelt invoering aan van verplicht onderwijs, die waterdicht moet zijn en geen „mazen” bijvoorbeeld de mogelijkheid van het „afkopen” mag bevatten, om in het bewustzijn van de bevolking de betekenis van onderwijs voor het verzekeren van de toekomst van de kinderen in de samenleving als geheel te verankeren; beveelt aan met financiële stimulansen, zoals compenserende uitkeringen en beurzen het schoolbezoek in het kader van het economisch haalbare aan te moedigen in plaats van kinderen als arbeidskrachten te gebruiken en dringt erop aan dat het institutionele en financiële voortbestaan van basisscholen wordt gegarandeerd door alternatieve financieringsmethoden die rekening houden met de sociaal-economische werkelijkheid van de betrokken landen;
3. is van mening dat, met name ten aanzien van de basisvorming, flexibele onderwijsvormen noodzakelijk zijn, bijvoorbeeld in de vorm van mobiele scholen en docenten om in te spelen op bepaalde zeer specifieke behoeften in regio's of landen met rondtrekkende bevolkingsgroepen of straatkinderen;
4. benadrukt dat adequate maatregelen tegen kinderarbeid moeten worden genomen die kinderen in staat stellen naar school te gaan en de ouders tegelijkertijd het bestaansminimum bieden;
5. dringt erop aan dat bij het overleg over basisvorming ook aandacht wordt besteed aan de situatie van kinderen in rampgebieden, krottenwijken en vluchtelingenkampen;
6. verzoekt tevens om bijzondere steun voor het onderwijs aan vluchtelingen of ontheemden, dat zij mogelijk in hun eigen taal moet plaatsvinden ten einde de eventuele terugkeer naar hun land van herkomst te vergemakkelijken;
7. wijst op de mogelijkheid van de combinatie van basisvorming met het verwerven van basiskennis op levensgebieden als gezondheid, waaronder reproductieve gezondheidszorg, voeding, milieu, ambachten en landbouw; acht het eveneens noodzakelijk dat het onderwijs inzake de rechten van de mens wordt uitgebreid, zoals ook de Commissie bepleit;
8. wijst op de ontoereikende manuele vaardigheden van brede kringen in de ontwikkelingslanden die te wijten zijn aan een gebrek aan manuele activiteiten als kind en benadrukt daarom het belang van adequaat onderwijs, bijvoorbeeld handvaardigheids- en knutsellessen al op de basisschool;
9. wenst dat er in de eerste jaren en bij de basisopleiding bijzondere prioriteit aan wordt gegeven dat alle kinderen de mogelijkheid krijgen, zo mogelijk zowel in hun moedertaal als in de officiële landstaal of landstalen onderwijs te volgen en dat de plaatselijke en openbare autoriteiten het juiste gewicht toekennen aan de gevolgen van het beleid in dit opzicht en de betrokkenen hiervan op de hoogte stellen; spreekt zijn afkeuring uit over het beleid van landen die aan jongens en meisjes van verschillende nationale herkomst het fundamentele recht ontzeggen op onderwijs met gebruik van de moedertaal, waarvoor internationale organisaties en internationale verdragen waarborgen hebben vastgelegd;
10. doet een beroep op de ontwikkelingslanden om in overleg met hun plaatselijke gemeenschappen praktische initiatieven voor te leggen om duidelijk te maken hoe een grotere prioriteit kan worden gegeven aan met overheidsmiddelen gefinancierd basisonderwijs dat niet discrimineert ten opzichte van meisjes of kinderen van achtergestelde volksgroepen;
11. stelt vast dat de opzet van de leerstof, de leerdoelen en lesmethoden, alsmede het lesmateriaal een zaak zijn van de ontwikkelingslanden en rekening moeten houden met hun culturele eigenheid, met name gezien de rechten van de inlandse bevolking; beseft dat het belangrijk is het vermogen te denken en een onafhankelijk oordeel te vellen aan te moedigen, het onderricht in burgerrechten en -plichten en het begrip van de democratie te bevorderen, en onderstreept de noodzaak plaatselijke gemeenschappen bij besluitvormingsprocedures te betrekken, bij voorbeeld in verband met het onderwijs in de moedertaal;
12. wijst op de noodzaak van een meer gerichte onderlinge afstemming in de planningsfase alsmede van een planning op de langere termijn op alle gebieden van onderwijs en opleiding, met name via een proces van decentralisering van autoriteit en via een grotere inschakeling van plaatselijke gemeenschappen en waarschuwt voor de gevolgen van conjuncturele besnoeiingen op dit gebied van sociale programma's bij kortingen op de begroting en verschuivingen van de middelen;

Vrijdag, 13 oktober 1995

13. bepleit op grond van de kwalitatieve en kwantitatieve tekortkomingen bij het onderwijs- en opleidingswezen prioriteit te geven aan gedecentraliseerde capaciteitsbouwmaatregelen binnen onderwijsstelsels en aan de verbetering van het onderwijsmanagement op alle niveaus met inschakeling van plaatselijke instellingen zodat het meest efficiënte gebruik kan worden gemaakt van de beschikbare hulpbronnen om de kwaliteit van het geboden onderwijs en het participatieniveau te verhogen; hierbij moet er door gepaste maatregelen voor worden gezorgd dat het aandeel van de meisjes niet achterblijft bij dat van de jongens;
14. acht een prioritaire bevordering van onderwijs- en opleidingswegen op zijn plaats die met het oog op het grootste nut voor de ontwikkeling zijn aangepast aan de natuurlijke, economische en maatschappelijke werkelijkheid van de volkeren van elk land;
15. acht het essentieel dat alternatieve, niet-officiële opleidingskansen aan kinderen en volwassenen worden geboden die niet in staat zijn een reguliere schoolopleiding te volgen of die gedwongen waren het officiële schoolstelsel voortijdig te verlaten;
16. erkent het belang van de actieve deelneming van ouders, docenten, alsmede organisaties van de plaatselijke gemeenschap bij het bieden van een zo goed mogelijke opleiding en verzoekt hen in de toekomst hieraan deel te nemen;
17. roept op tot een de generatiegrenzen overschrijdende benadering van het onderwijs waarbij sprake is van erkenning van de wisselwerking tussen de investering in de alfabetisering van volwassenen en het onderwijs aan kinderen, met name van de relatie tussen de alfabetisering van vrouwen en het onderwijs aan meisjes;
18. beschouwt de opleiding en nascholing van leraren, een betaling die hun prestaties recht doet en die personen aantrekt die werkelijk belang stellen in het geven van onderwijs en hen motiveert om zich aan algemeen aanvaarde hoge kwaliteitsnormen te houden als een centrale voorwaarde voor de verbetering van het onderwijs- en opleidingsstelsel;
19. wijst op de betekenis van voortgezet onderwijs en de opleiding van leerlingen in technische, ambachtelijke en administratieve beroepen en beveelt de ontwikkeling aan van normen voor een geregelde opleiding op dit gebied en van bescherming op het gebied van sociale verzekeringen en arbeidsrecht; onderstreept de betekenis van voor het land specifieke opleidingsconcepten;
20. acht enerzijds het scheppen van geschikte arbeidsplaatsen voor daarvoor opgeleid leidinggevend personeel en anderzijds opleidingsmogelijkheden voor volwassenen die in de informele sector werkzaam zijn dringend noodzakelijk om aan de basisbehoeften van de bevolking te voldoen en de ontvolking van het platteland te verhinderen;
21. verlangt dat toegang tot het beroep, plaatselijke en openbare bestuursorganen en regeringen en oprichting van ondernemingen met name ook voor vrouwen worden gesteund, waarbij de nadruk moet worden gelegd op de overdracht van know how op gebieden waarop vrouwen traditioneel actief zijn, zoals de (klein-) handel en de produktie en verwerking van levensmiddelen;
22. beveelt gezien de schaarse middelen een realistische planning van de behoeften aan met betrekking tot het voortgezet en hoger onderwijs, alsmede het beroepsonderwijs, beantwoordend aan de vraag van het bedrijfsleven en de overheid, waarbij tevens een manier van planning wordt gekozen die een weerspiegeling vormt van de mondiale context en het belang van een duurzame maatschappelijke ontwikkeling;
23. roept op tot steunverlening aan regionale samenwerking tussen universiteiten en andere hogere onderwijs-instellingen om de op dit niveau mogelijke uitgebreide besparingen te verwezenlijken en de solidariteit tussen buurvölkeren te bevorderen; daartoe kunnen ook jumelages en uitwisselingen tussen onderwijsinstellingen en plaatselijke initiatieven dienen;
24. bepleit dat waar dat mogelijk is plaatselijke instellingen en organisaties alsmede deskundigen en arbeidskrachten worden ingeschakeld bij de planning en uitvoering van de door de Gemeenschap en de lid-staten gefinancierde projecten, waarbij de belangen en behoeften van vrouwen in alle fasen door een gelijkgerechtigde deelname in aanmerking moeten worden genomen; onderstreept dat gestreefd moet worden naar partnerschappen met NGO's wanneer onderwijsprogramma's dankzij hun veldervaring beter op de behoeften van plaatselijke gemeenschappen kunnen worden afgestemd; verder moet naar een hogere inschatting van de innovaties van NGO's worden gestreefd en moeten hun resultaten beoordeeld worden;

Vrijdag, 13 oktober 1995

25. constateert dat innovatie en hervorming in de onderwijssector doelen op lange termijn zijn die belevismvormen op lange termijn van de zijde van de autoriteiten vereisen en onderstreept de noodzaak van een daarop afgestemde betrokkenheid op de lange termijn van de zijde van de Gemeenschap en de lid-staten wanneer men wil dat maatregelen in deze sector positieve resultaten opleveren;
26. wijst op het belang ervoor te zorgen dat de maatregelen die door de Gemeenschap en de lid-staten worden genomen ter ondersteuning van opleiding en beroepsonderwijs leiden tot ontwikkelingen die praktisch en financieel gezien voor de plaatselijke bestuursinstanties op de lange termijn draagbaar zijn;
27. onderstreept dat het noodzakelijk is verbetering te brengen in de doeltreffendheid waarmee plaatselijke, voor opleiding en beroepsopleiding bestemde fondsen worden gebruikt en is van mening dat de nadruk moet liggen op de bevordering van innovaties zoals leren op afstand die ontworpen zijn ter verbetering van zowel de kwaliteit als de beschikbaarheid van officieel onderwijs;
28. bepleit meer coherentie en efficiëntie alsmede de uitwisseling van gegevens en ervaring, een zo rationeel mogelijk gebruik van de menselijke en financiële middelen en een coördinatie van het op de verbetering van het onderwijs- en opleidingswezen van de ontwikkelingslanden gerichte beleid via functionele organen op het niveau van het hoofdkantoor en de uitvoeringsmedewerkers van de donors, waarbij ook rekening moet worden gehouden met de ervaringen van landen buiten de EU;
29. beschouwt in dit verband een uitwisseling van gegevens en ervaringen alsmede een arbeidsverdeling bij de uitvoering van de programma's als een veelbelovend beginpunt en doet de aanbeveling de in de onderwijssector actieve internationale organisaties, niet-gouvernementele organisaties alsmede de donorlanden en het Europees Parlement hierbij te betrekken;
30. beveelt aan dat een aanzienlijk percentage van de EOF-kredieten uitsluitend bestemd wordt voor onderwijs en opleiding, onder meer voor het uitvoeren en steunen van acties, uitwisselingen en onderwijsprogramma's die worden opgezet in samenspraak met de begunstigde landen en met de NGO's die ter plaatse actief zijn op het gebied van ontwikkeling en liefdadigheid;
31. beveelt aan dat aandachtig bestudeerd wordt of het mogelijk is de aflossing van schulden van bepaalde ontwikkelingslanden om te zetten in „onderwijskrediet”, zodat een nieuwe economische bloei mogelijk wordt die meer financiële zekerheid waarborgt;
32. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

5. Samenwerkingsovereenkomst met de Verenigde Staten van Amerika en met Canada op het gebied van het onderwijs *

a) A4-0216/95

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst inzake samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika op het gebied van het hoger onderwijs, het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding (COM(95)0120 – C4-0339/95 – 95/0094(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(95)0120 – 95/0094(CNS)) ⁽¹⁾,
- gelet op artikel 228, lid 2, van het EG-Verdrag,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 228, lid 3, eerste alinea, 126 en 127 van het EG-Verdrag (C4-0339/95),

⁽¹⁾ PB C 231 van 5.9.1995, blz. 4.

Vrijdag, 13 oktober 1995

- gelet op artikel 90, lid 7, van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0216/95),
1. stemt in met de sluiting van de overeenkomst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten en de Verenigde Staten van Amerika.

b) A4-0240/95

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst inzake samenwerking op het gebied van het hoger onderwijs en de beroepsopleiding tussen de Europese Gemeenschap en Canada (COM(95)0077 — C4-0382/95 — 95/0108(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(95)0077 — 95/0108(CNS)),
 - gelet op artikel 228, lid 2, van het EG-Verdrag,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 228, lid 3, eerste alinea, 126 en 127 van het EG-Verdrag (C4-0382/95),
 - gelet op artikel 90, lid 7, van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0240/95),
1. stemt in met de sluiting van de overeenkomst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten en Canada.

6. Perziken en nectarines *

A4-0236/95

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake de sanering van de produktie van perziken en nectarines in de Gemeenschap (COM(95)0010 — C4-0143/95 — 95/0018(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

Zesde overweging bis (nieuw)

overwegende dat het gezien de nakende herziening van de GOM voor groenten en fruit noodzakelijk is dat de uit

(*) PB C 85 van 7.4.1995, blz. 2.

Vrijdag, 13 oktober 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTA WIJZIGINGEN

hoofde van onderhavige verordening geplande buitengewone maatregel deel uitmaakt van de nieuwe ordening en dat de beschikbaar gestelde middelen beheerd kunnen worden in het kader van maatregelen tot regeling van de sector groenten en fruit,

(Amendement 10)

Artikel 1

In het verkoopseizoen 1995 wordt aan perzik- en nectarine-producenten in de Gemeenschap, op hun verzoek en op de in deze verordening vastgestelde voorwaarden, een eenmalige premie voor het rooien van perzik- en nectarinebomen toegekend.

In het verkoopseizoen 1995 wordt aan perzik- en nectarine-producenten in de Gemeenschap, op hun verzoek en op de **door de lid-staten ter uitvoering van** deze verordening vastgestelde voorwaarden, een eenmalige premie voor het rooien van perzik- en nectarinebomen toegekend.

(Amendement 1)

Artikel 1, alinea bis (nieuw)

Indien de doelstellingen inzake het rooien in de lid-staat in verband met problemen bij de administratieve toepassing van deze maatregel niet worden verwezenlijkt, kan de lid-staat bij wijze van uitzondering worden toegestaan deze maatregel met een jaar te verlengen.

(Amendement 9)

Artikel 1, alinea ter (nieuw)

De lid-staten stellen de voor de toekenning van de eenmalige rooipremie te hanteren prioriteiten vast onder inachtneming van de natuurlijke geschiktheid van de diverse regio's voor de produktie van de betrokken fruitsoorten en van de variëteiten welke minder aan de marktvereisten voldoen.

(Amendement 2)

Artikel 2, lid -1 (nieuw)

-1. De Commissie stelt de voorwaarden om in aanmerking te komen voor een rooipremie vast, die onder meer de toekenning van de premie moeten koppelen aan het verstrekken van bewijzen dat de produktie van perziken en nectarines per hectare daadwerkelijk met een door de Commissie vast te stellen minimum verminderd is.

(Amendement 3)

Artikel 2, lid 1, sub a)

a) zijn gehele boomgaard ineens te rooien of te laten rooien;

a) **voor 30 april 1996:**

- zijn gehele boomgaard ineens te rooien of te laten rooien, **indien de oppervlakte minder dan één hectare bedraagt;**
- zijn boomgaard geheel of gedeeltelijk ineens te rooien of te laten rooien, indien de oppervlakte één hectare of meer bedraagt. De minimaal te rooien oppervlakte moet één hectare bedragen.

Vrijdag, 13 oktober 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Artikel 2, lid 1, sub b)

b) overeenkomstig de volgens de procedure van artikel 6 vast te stellen bepalingen, af te zien van elke aanplant van perzik- en nectarinebomen, *alsmede van appelbomen voor de produktie van andere appelen dan persappelen voor ciderbereiding.*

b) overeenkomstig de volgens de procedure van artikel 6 vast te stellen bepalingen, af te zien van elke aanplant van perzik- en nectarinebomen.

(Amendement 7)

Artikel 2, lid 2

2. In deze verordening wordt onder boomgaard verstaan het geheel van de percelen van het bedrijf die met perzik- of nectarinebomen *van minder dan 15 jaar* zijn beplant en een dichtheid van meer dan 300 bomen per hectare hebben.

2. In deze verordening wordt onder boomgaard verstaan het geheel van de percelen van het bedrijf die met perzik- of nectarinebomen zijn beplant en een dichtheid van meer dan **250** bomen per hectare hebben. **In geval van gedeeltelijke rooing kunnen de percelen die voor beplanting of inrichting recht hebben gehad op overheidssubsidies, niet voor deze premie in aanmerking komen.**

(Amendement 6)

Artikel 4

De lid-staten *gaan* na of de ontvanger van de premie de in artikel 2 bedoelde verbintenissen is nagekomen. Zij stellen de nodige aanvullende maatregelen vast om met name de inachtneming van de bepalingen van de premiereregeling te garanderen. Zij stellen de Commissie van deze maatregelen in kennis.

1. **De Commissie stelt een gemeenschappelijk actieprogramma voor controle vast. De lid-staten verlenen samenwerking aan de Commissie teneinde haar de uitvoering van deze taak te vergemakkelijken.**

2. **Overeenkomstig dit programma gaan** de lid-staten na of de ontvanger van de premie de in artikel 2 bedoelde verbintenissen is nagekomen. Zij stellen de nodige aanvullende maatregelen vast om met name de inachtneming van de bepalingen van de premiereregeling te garanderen. Zij stellen de Commissie van deze maatregelen in kennis.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake de sanering van de produktie van perziken en nectarines in de Gemeenschap (COM(95)0010 — C4-0143/95 — 95/0018(CNS))

(Raadplegingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0010 — 95/0018(CNS) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0143/95),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0236/95),

⁽¹⁾ PB C 85 van 7.4.1995, blz. 2.

Vrijdag, 13 oktober 1995

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

7. Controle van het gemeenschappelijk visserijbeleid *

A4-0237/95

Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in sommige uitgaven van de lid-staten voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controleregeling (COM(95)0243 – C4-0269/95 – 95/0142(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Tweede overweging bis (nieuw)

Overwegende dat de controle alleen dan het gewenste resultaat kan hebben indien degenen die in deze sector actief zijn het besef hebben dat deze gefundeerd en gemakkelijk toe te passen is en slechts geringe investeringen vergt;

(Amendement 2)

Tweede overweging ter (nieuw)

Overwegende dat inachtneming van de maatregelen inzake instandhouding en beheer van de visbestanden impliceert, ten eerste dat al degenen die in de visserijsector werkzaam zijn doordrongen zijn van hun verantwoordelijkheid, en ten tweede dat er een betere coördinatie komt met de diensten van de verschillende lid-staten die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de controle;

(Amendement 3)

Vierde overweging bis

Overwegende dat het controle-programma gebaseerd moet zijn op een risico-analyse van de gebieden waar fraudeleuze of onregelmatige activiteiten het meest waarschijnlijk zijn;

(*) PB C 186 van 20.07.1995, blz. 9.

Vrijdag, 13 oktober 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Vijfde overweging

Overwegende dat het daarom dienstig is te voorzien in een bijdrage van de Gemeenschap voor bepaalde uitgaven die door sommige van deze lid-staten in verband met de controle worden gedaan;

Overwegende dat de lid-staten, om het toezicht op alle vangsten en lossingen te waarborgen dat voor de werkelijke tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserij-beleid noodzakelijk is, in alle maritieme wateren de activiteiten van de communautaire vaartuigen, alsmede die van derde landen, moeten controleren, en dat de Gemeenschap derhalve dient bij te dragen in bepaalde uitgaven die door de lid-staten in verband met de controle worden gedaan, en wel op een significant niveau;

(Amendement 5)

Achtste overweging

Overwegende dat de totale bijdrage van de Gemeenschap binnen de grenzen van een budgettaire toewijzing van 41 miljoen ecu per jaar over een periode van vijf jaar (1996-2000) dient te blijven en dat de overeenkomstige financiële middelen als jaarlijkse kredieten op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen zullen worden opgevoerd;

Overwegende dat een bedrag van 200 miljoen ecu wordt voorgesteld als financiële referentie ter illustratie van de wil van de wetgever ten aanzien van de tenuitvoerlegging van de in deze beschikking vermelde acties voor een periode van vijf jaar (1996-2000), voor zover deze financiële referentie verenigbaar is met de maxima van rubriek 3 van de financiële vooruitzichten voor de onderhavige periode;

(Amendement 6)

Artikel 1, lid 3

3. De maximumuitgaven van de Gemeenschap die voor de tenuitvoerlegging van deze beschikking noodzakelijk worden geacht, bedragen 41 miljoen ecu per jaar.

3. De communautaire financiering van de acties als vermeld in artikel 3 gelden voor een periode van vijf jaar (1996-2000). De financiële referentie ter illustratie van de wil van de wetgever ten aanzien van de tenuitvoerlegging van de in deze beschikking vermelde acties bedraagt 200 miljoen ecu.

Het financieel memorandum zal jaarlijks worden herzien op basis van, onder meer, de door de begrotingsautoriteit bij de jaarlijkse begrotingsprocedure goedgekeurde kredieten.

(Amendement 7)

Artikel 3, lid 1

1. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt per lid-staat en
- 35% van de in aanmerking komende uitgaven als bedoeld in artikel 2, lid 1;
 - 50% van de in aanmerking komende uitgaven als bedoeld in artikel 2, leden 2 en 3.

1. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt per lid-staat en per jaar maximaal 50% van de in aanmerking komende uitgaven als bedoeld in artikel 2.

De middelen voor de in aanmerking komende uitgaven als bedoeld in artikel 2, leden 2 en 3, moeten tenminste 30% uitmaken van de totale middelen van dit voorstel.

(Amendement 8)

Artikel 5, lid 1

1. De lid-staten die een bijdrage van de Gemeenschap in de financiering van de in artikel 2 bedoelde uitgaven wensen te

1. De lid-staten die een bijdrage van de Gemeenschap in de financiering van de in artikel 2 bedoelde uitgaven wensen te

Vrijdag, 13 oktober 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

ontvangen, doen de Commissie, voor de eerste maal uiterlijk op 30 september 1995 en vervolgens uiterlijk op 31 mei van elk jaar, een verzoek om een bijdrage voor het volgende jaar, vergezeld van de in de punten 1, 2 en 3 van de bijlage bedoelde gegevens, toekomen. *De verzoeken die de Commissie na deze data bereiken, zullen slechts in uitzonderlijke, behoorlijk gerechtvaardigde, gevallen in aanmerking worden genomen.*

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

ontvangen, doen de Commissie, voor de eerste maal uiterlijk op 15 november 1995 en vervolgens uiterlijk op 31 mei van elk jaar, een verzoek om een bijdrage voor het volgende jaar, vergezeld van de in de punten 1, 2 en 3 van de bijlage bedoelde gegevens, toekomen. **Om rekening te houden met de verplichtingen van de begrotingsprocedures van de lid-staten dient uiterlijk op 30 september van elk jaar aan de Commissie een bijlage, ter correctie van de oorspronkelijke aanvraag, met een financiële verbintenis te worden toegezonden.**

(Amendement 9)

Artikel 7

Op met redenen omkleed verzoek van een lid-staat kan de Gemeenschap voorschotten toekennen tot maximaal 25% van haar jaarlijkse bijdrage. Deze voorschotten worden in mindering gebracht op de uiteindelijke bijdrage van de Gemeenschap in de voor financiering in aanmerking komende daadwerkelijke uitgaven.

Op met redenen omkleed verzoek van een lid-staat, **vergezeld van een financiële verbintenis**, kan de Gemeenschap voorschotten toekennen tot maximaal **50%** van haar jaarlijkse bijdrage. Deze voorschotten worden in mindering gebracht op de uiteindelijke bijdrage van de Gemeenschap in de voor financiering in aanmerking komende daadwerkelijke uitgaven.

(Amendement 10)

Artikel 9, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. Elk bedrag dat onrechtmatig ontvangen is en moet worden teruggevorderd, wordt gerestitueerd aan de Commissie. Rente wegens te late betaling wordt ten laste gebracht van bedragen die niet gerestitueerd zijn conform het Financieel Reglement.

(Amendement 11)

Artikel 10, derde alinea

Indien de Commissie van oordeel is dat deze voorzieningen niet voor de gestelde doeleinden of niet in overeenstemming met de in deze beschikking gestelde voorwaarden worden gebruikt, stelt zij de betrokken lid-staat daarvan in kennis. De betrokken lid-staat stelt dan een *administratief* onderzoek in waaraan ambtenaren van de Commissie *kunnen* deelnemen. *De betrokken lid-staat houdt de Commissie op de hoogte van het verloop en de resultaten van dit onderzoek en doet de Commissie onverwijld een afschrift toekomen van het onderzoekverslag en verstrekt haar de belangrijkste elementen die bij de opstelling van dit verslag zijn gebruikt.*

Indien de Commissie van oordeel is dat deze voorzieningen niet voor de gestelde doeleinden of niet in overeenstemming met de in deze beschikking gestelde voorwaarden worden gebruikt, stelt zij de betrokken lid-staat daarvan in kennis. De betrokken lid-staat stelt dan een onderzoek in waaraan **steeds, voor zover mogelijk**, ambtenaren van de Commissie deelnemen. **Binnen de door de Commissie vast te stellen termijn houdt de betrokken lid-staat haar op de hoogte van het verloop en de resultaten van dit onderzoek en doet de Commissie onverwijld een afschrift toekomen van het onderzoekverslag en verstrekt haar de belangrijkste elementen die bij de opstelling van dit verslag zijn gebruikt.**

Vrijdag, 13 oktober 1995

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in sommige uitgaven van de lid-staten voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controleregeling (COM(95)0243 – C4-0269/95 – 95/0142(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0243 – 95/0142(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0269/95),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole (A4-0237/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 186 van 20.07.1995, blz. 9.

Vrijdag, 13 oktober 1995

PRESENTIELIJST**Zitting van 13 oktober 1995**

Ondertekend door:

d'Aboville, Aelvoet, Ahern, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, Andersson, André-Léonard, Aparicio Sánchez, Aramburu del Río, Argyros, Avgerinos, Baldarelli, Baldi, Banotti, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bennasar Tous, Berend, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Campos, Carlsson, Carniti, Cars, Casini Carlo, Caudron, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Colajanni, Collins Kenneth D., Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Cushnahan, Dankert, David, De Coene, De Esteban Martin, Desama, de Vries, Dillen, Ephremidis, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fontaine, Ford, Friedrich, Funk, Gaigg, Gebhardt, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graziani, Grossetête, Günther, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Hendrick, Herman, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Hulthén, Izquierdo Collado, Jacob, JärviLahti, Jean-Pierre, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kindermann, KLaß, Koch, König, Kofoed, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Lulling, McCartin, McGowan, Malangré, Malerba, Malone, Mann Thomas, Marinucci, Martin Philippe-Armand, Martinez, Mayer, Mendonça, Menrad, Miller, Mombaur, Moniz, Morris, Mosiek-Urbahn, Mulder, Murphy, Myller, Needle, Newman, Nordmann, Novo, Oddy, Oostlander, Orlando, Pack, Pailler, Paisley, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piquet, Poettering, Posselt, Rapkay, Redondo Jiménez, Rehder, Reichhold, Ribeiro, Riess-Passer, Rönnholm, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rynänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schleicher, Schmidbauer, Schöring, Schreiner, Schröder, Schwaiger, Seillier, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Smith, Soares, Sonneveld, Souchet, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stewart, Striby, Sturdy, Svensson, Tannert, Telkämper, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, van der Waal, Waidelich, Walter, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiebenga, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Vrijdag, 13 oktober 1995

*BIJLAGE***Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

*1. Verslag Günther A4-0170/95**Amendement 1*

(+)

EDN: Martin Philippe, Striby**ELDR:** Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Lindqvist, Mulder, Rynänen, Wiebenga**GUE/NGL:** Aramburu del Río, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Sierra González, Svensson**PPE:** Verwaerde**PSE:** Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Barton, van Bladel, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Fayot, Ford, Görlach, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Hulthén, Izquierdo Collado, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Kuhne, Lindeperg, McGowan, Malone, Miller, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Peter, Piecyk, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Tannert, Titley, Waidelich, Walter, Wemheuer, White, Wynn, Zimmermann**UPE:** Aboville, Chesa, Girão Pereira, Jacob, Santini**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Schörling, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Hory**EDN:** Blokland, van der Waal**NI:** Dillen, Vanhecke**PPE:** Alber, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carlsson, Casini Carlo, Chichester, Christodoulou, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fontaine, Gaigg, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Herman, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lenz, Malangré, Mann Thomas, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Pack, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Sturdy, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Virgin

(O)

PPE: Hatzidakis*2. Verslag Philippe Martin A4-0236/95**Voorstel van de Commissie als gewijzigd*

(+)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Martin Philippe**ELDR:** Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Vaz Da Silva**GUE/NGL:** Gutiérrez Díaz, Svensson**PPE:** Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carlsson, Christodoulou, Corrie, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Funk, Gaigg, Gil-Robles Gil-Delgado, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Kellett-Bowman, König, Langenhagen, Pack, Posselt, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Verwaerde, Virgin

Vrijdag, 13 oktober 1995

PSE: Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Barton, Bösch, Cabezón Alonso, Cot, Desama, Hallam, Hardstaff, Hoff, Hulthén, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Kuhne, McGowan, Marinucci, Roubatis, Sanz Fernández, Schmidbauer, Waidelich, Wemheuer, Zimmermann

UPE: Aboville, Baldi, Girão Pereira, Jacob, Kaklamanis, Santini

(—)

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Wibe

(O)

GUE/NGL: Pettinari

NI: Reichhold

V: Aelvoet, Ahern, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Orlando, Schörling, Telkämper, Ullmann, Wolf

3. *Verslag Souchet A4-0237/95*

Ontwerp-wetgevingsresolutie

(+))

EDN: Fabre-Aubrespy, Martin Philippe, van der Waal

ELDR: Cox, Lindqvist

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Svensson

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Carlsson, De Esteban Martin, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Friedrich, Funk, Gaigg, Grossetête, Habsburg, Herman, Kellett-Bowman, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Liese, Lulling, Pack, Posselt, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Virgin

PSE: Aparicio Sanchez, Baldarelli, Cabezón Alonso, Carniti, Gebhardt, Hallam, Hardstaff, Hoff, Hulthén, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Kuhne, McGowan, Malone, Marinucci, Miller, Oddy, Rapkay, Sauquillo Perez del Arco, Schmidbauer, Smith, Waidelich, Watts, Wemheuer, Wibe, Willockx, Zimmermann

UPE: Aboville, Jacob, Malerba

V: Aelvoet, Ahern, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Orlando, Schörling, Ullmann, Wolf
